

„Alle(s) unter einem Dach“

Aspekte interkultureller Bibliotheksarbeit

Jahrestagung für Bibliothekarinnen und Bibliothekare, 20. März 2010

Handout

für den Vortrag von Eva Grabherr/okay.zusammen leben

„Bibliotheken für alle – interkulturell“

Migranten und Migrantinnen als Zielgruppe lokaler Bibliotheksarbeit

Das handout informiert über Unterlagen, Papiere und Informationen von „okay.zusammen leben“ für Bibliotheken, die interkulturelle Angebote aufbauen möchten, auf dem Wissensportal www.okay-line.at.

Daten und Zahlen zu Migration und Integration sowie zur Bevölkerungsgruppe mit Migrationshintergrund in Vorarlberg:

www.okay-line.at ⇒ Modul „Wissen“

- Migrationsgeschichte Vorarlbergs
- Die Entwicklung Vorarlbergs vom Gastarbeiter- zum Einwanderungsland
- Demographische Entwicklung Vorarlbergs
- Aktuelle Beschreibung Vorarlbergs als Gesellschaft mit Zuwanderung

Menschen mit Migrationshintergrund als Zielgruppe lokaler Bibliotheken: eine Bedarfsanalyse

Dieses Papier wurde für die Entwicklung der interkulturellen bzw. auf die Zielgruppe MigrantInnen ausgerichteten Bibliotheksangebote der regionalen Pilotbibliotheken Lustenau und Götzis im Rahmen des Projekts ESME erarbeitet. Es unterstützt die regionalen Pilotbibliotheken in Form einer strukturierten Analyse dieses Bedarfs, in dem es von der spezifischen sozialen Situation der Zielgruppen ausgeht und sinnvolle Angebote von Bibliotheken für die mit dieser Situation verbundenen Bedürfnisse vorschlägt.

Information: Eva Grabherr/okay.zusammen leben, E-mail: eva.grabherr@okay-line.at



Programm für lebenslanges Lernen

Mit Unterstützung des Programms für lebenslanges Lernen der Europäischen Union.

okay. zusammen leben

Projektstelle für Zuwanderung und Integration

Färbergasse 15/304 | A-6850 Dornbirn | Tel.+43-5572-398102 | Fax -4 | office@okay-line.at | www.okay-line.at
Projektträger: Verein Aktion Mitarbeit | ZVR: 142483657 | UID: ATU 39339202

Einführungen in die interkulturelle Bibliotheksarbeit

www.okay-line.at ⇒ Modul „Aktuelles“ ⇒ Rubrik „Bibliotheken für alle – interkulturell“ ⇒ Kapitel „Interkulturelle Bibliotheken in der Praxis“
→ Papier „Einige Grundzüge der interkulturellen Bibliotheksarbeit“
→ Papier „Gute Praxis – Beispiele aus anderen Ländern“
→ Papier „Bibliotheksnetzwerke und Fachverbände“ und ihre Angebote

www.okay-line.at ⇒ Modul „Aktuelles“ ⇒ Rubrik „Bibliotheken für alle – interkulturell“ ⇒ Kapitel „Fachveröffentlichungen über das Projekt“
→ link zu „Büchereiperspektiven 04/2009: Schwerpunkt Interkulturelle Bibliotheksarbeit“

Unterstützung für den Aufbau eines Bücher- und Medienbestandes in den Sprachen Vorarlberger MigrantInnen

www.okay-line.at ⇒ Modul „Aktuelles“ ⇒ Rubrik „Bibliotheken für alle – interkulturell“ ⇒ Kapitel „Interkulturelle Bibliotheken in der Praxis“

→ Bestandslisten für Kinder- und Jugendliteratur sowie Erwachsenenliteratur in den Sprachen Türkisch, Bosnisch, Kroatisch, Serbisch und Spanisch (recherchiert vom „Advisory Board“ des Projekts ESME/ „Bibliotheken für alle–interkulturell“ für die Vorarlberger Bibliotheksarbeit, mit Bezugsadressen)

www.okay-line.at ⇒ Modul „Aktuelles“ ⇒ Rubrik „Bücher/Medien in den Sprachen der Vorarlberger Migranten

→ Informations- und Bezugsquellen für Literatur (insbesondere Kinderliteratur) in Migrantensprachen

→ Bücher- und Medienlisten



Programm für lebenslanges Lernen

Mit Unterstützung des Programms für lebenslanges Lernen der Europäischen Union.

okay. zusammen leben
Projektstelle für Zuwanderung und Integration

Färbergasse 15/304 | A-6850 Dornbirn | Tel.+43-5572-398102 | Fax -4 | office@okay-line.at | www.okay-line.at
Projektträger: Verein Aktion Mitarbeit | ZVR: 142483657 | UID: ATU 39339202

Informationsbroschüren in Migrantensprachen für Eltern zur Frage, wie sie die Sprachentwicklung ihrer Kinder vom ersten Lebenstag an unterstützen können – mit Schwerpunkt auf die Sprachentwicklung von Kindern im Kontext von Mehrsprachigkeit

Folgende Broschüren stellt „okay.zusammen leben“ den Vorarlberger Bibliotheken kostenlos in der gewünschten Menge zur Verfügung. Beide verweisen auf die wichtige Funktion des Vorlesens und Spielens für die Sprachentwicklung und die wichtigen Angebote lokaler Bibliotheken in diesem Zusammenhang.

Elternratgeber "Sprich mit mir und hör mir zu! Wie wir unsere Kinder beim Sprechenlernen unterstützen können"

In 4 zweisprachigen Ausgaben: Deutsch-Türkisch, Deutsch-Bosnisch/Kroatisch/Serbisch, Deutsch-Russisch, Deutsch-Spanisch.

Elternhandbuch „Lies mir vor und spiel mit mir! Wie wir unsere Kinder spielend einfach beim Sprechenlernen unterstützen können“

In den 5 Sprache Deutsch, Türkisch, Bosnisch/Kroatisch/Serbisch, Russisch, Spanisch.

Das Elternhandbuch begleitet eine Materialienlade mit Kinderbüchern in mehreren Sprachen und Spiele, die sich in besonderer Weise positiv auf die Sprachentwicklung von Kindern auswirken können. Diese Materialienlade stellt „okay.zusammen leben“ lokalen Bibliotheken zur Aufnahme in ihre Bestände zur Verfügung.

Information zum Bezug von Broschüren und Materialienladen:

Eva Häfele/okay.zusammen leben, eva.haefele@okay-line.at

Broschüren zur Ansicht und zum Download:

www.okay-line.at ⇒ Modul „Aktuelles“ ⇒ Rubrik „Elternratgeber & Elternhandbuch „Frühe Sprachförderung“ mehrsprachig“



Programm für lebenslanges Lernen

Mit Unterstützung des Programms für lebenslanges Lernen der Europäischen Union.

okay. zusammen leben
Projektstelle für Zuwanderung und Integration

Färbergasse 15/304 | A-6850 Dornbirn | Tel.+43-5572-398102 | Fax -4 | office@okay-line.at | www.okay-line.at
Projekträger: Verein Aktion Mitarbeit | ZVR: 142483657 | UID: ATU 39339202

Informationen zum Projekt „Bibliotheken für alle – interkulturell“ und zur interkulturellen Bibliotheksarbeit der beiden Pilotbibliotheken Götzis und Lustenau

www.okay-line.at ⇒ Modul „Aktuelles“ ⇒ Rubrik „Bibliotheken für alle – interkulturell“

→ Bibliotheken für Alle – interkulturell – Programmbeschreibung

→ Aktuelles Programm der Pilotbibliotheken Lustenau und Götzis

Dieses Projekt wird aus Mitteln des Programms lebenslanges Lernen der Europäischen Kommission gefördert.

Über die transnationale Ebene dieses Programms, das den Titel „Libraries for All – New Models for Intercultural Library Services“ trägt, informiert die homepage www.librariesforall.eu. Diese homepage informiert über die konkreten Projekte in den Partnerländern Deutschland, Tschechien und Schweden, gibt Hinweise auf „Gute Praxis-Beispiele“ in anderen europäischen Ländern, Kanada, den Vereinigten Staaten und Australien und listet relevante Fachliteratur auf.



Mit Unterstützung des Programms für lebenslanges Lernen der Europäischen Union.

okay. zusammen leben
Projektstelle für Zuwanderung und Integration

Färbergasse 15/304 | A-6850 Dornbirn | Tel.+43-5572-398102 | Fax -4 | office@okay-line.at | www.okay-line.at
Projektträger: Verein Aktion Mitarbeit | ZVR: 142483657 | UID: ATU 39339202